

Importancia de los foros de egresados en la reestructuración del plan de estudios de la licenciatura en Idiomas de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco

*The Importance of Forums for Graduates in the Curriculum Restructuring
Process of the BA in Modern Languages at Juarez Autonomous University of
Tabasco*

*Importância dos fóruns de graduados na reestruturação do currículo do
curso de Letras da Universidad Juárez Autónoma de Tabasco*

Hilda Ofelia Eslava Gómez

Universidad Juárez Autónoma de Tabasco, México

hoeslava@hotmail.com

<https://orcid.org/0000-0003-1620-6698>

Resumen

El objetivo de la presente investigación fue conocer, a través de foros presenciales, la opinión de un grupo egresados de la licenciatura en Idiomas de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco (UJAT) sobre las competencias, habilidades y actitudes que tendrían que dominar los futuros profesionales de esa especialidad para desempeñarse con éxito en el mercado laboral. Para elegir a los participantes se realizó una convocatoria, a la cual acudieron 37 egresados que en ese momento se encontraban trabajando en distintas instituciones de la región. Los resultados demuestran que a muchos aún les cuesta dominar los tres idiomas que conforman su área de estudio (inglés, francés e italiano), por lo que consideran que en la carrera se deben diseñar más actividades prácticas y promover la actualización constante de los docentes de las distintas cátedras.

Palabras clave: debilidades, foro de egresados, fortalezas, licenciatura en Idiomas, reestructuración.

Abstract

The aim of this study is to investigate the opinion of a group of graduates of the BA in Modern Languages at Juarez Autonomous University of Tabasco (Known in Spanish as UJAT) in relation to the different competencies, skills and attitudes that future graduates in this B.A. programme would have to master in order to perform successfully in their respective labor field. The graduates' opinion was obtained through a number of face-to-face forums at the Department of Educations and Arts. The participants of the study were 37 graduates who responded to a call that was launched in order to select them. The chosen graduates were working in different institutions of the region. The research findings show that many of them still find it difficult to master the three languages that form part of their area of study (English, French and Italian). Consequently, they consider appropriate that more practical activities and the continual teachers updating should be implemented.

Keywords: Weaknesses, Graduates Forum, Strengths, BA in Modern Languages, Restructuring.

Resumo

O objetivo da presente investigação foi conhecer, por meio de fóruns presenciais, a opinião de um grupo de egressos do Bacharelado em Letras da Universidade Autônoma de Tabasco (UJAT) sobre as competências, habilidades e atitudes que os futuros profissionais teriam que dominar. dessa especialidade para atuar com sucesso no mercado de trabalho. Para escolher os participantes, foi feita uma convocação, na qual participaram 37 graduados que trabalhavam em diferentes instituições da região na época. Os resultados mostram que muitos ainda têm dificuldade em dominar as três línguas que compõem sua área de estudo (inglês, francês e italiano), por isso acreditam que na corrida atividades mais práticas devem ser elaboradas e promover a atualização constante do corpo docente. as diferentes cadeiras.

Palavras-chave: pontos fracos, fórum de ex-alunos, pontos fortes, diploma de idioma, reestruturação.

Fecha Recepción: Febrero 2018

Fecha Aceptación: Junio 2018

Introducción

Este artículo surgió de la inquietud por identificar, a través de foros, las fortalezas y las debilidades con que habían egresado estudiantes del plan de estudios 2010 de la licenciatura en Idiomas de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco. Para ello, en primer lugar, se revisó la literatura disponible sobre ese tema con el objetivo de determinar en qué medida se habían empleado los foros para indagar en torno a las capacidades y limitaciones formativas de egresados universitarios; sin embargo, en esa exploración inicial se determinó que hasta el momento no se ha profundizado mucho en el tema. De hecho, como señala Salas Madriz (2006), los escasos antecedentes que se pueden encontrar han surgido porque algunas universidades se han propuesto conseguir elementos de juicio más sólidos al momento de efectuar cambios curriculares que garanticen para los egresados una formación profesional de calidad y coherente con las nuevas exigencias.

Ahora bien, cuando se trata de conocer los desafíos a los cuales se enfrentan los egresados universitarios en el campo laboral, la mayoría de las instituciones optan por aplicar un cuestionario validado por la Asociación Nacional de Universidades e Institutos de Educación Superior (ANUIES) (1998), el cual suele servir únicamente para presentar un informe general sobre las opiniones de los egresados, aunque sin documentar si realmente la información obtenida ha tenido un impacto en la actualización y reestructuración de los planes y programas de estudios. En otras palabras, los principales vacíos encontrados en esta exploración bibliográfica inicial fueron los siguientes:

- Escasas investigaciones en Latinoamérica, en México y en Tabasco, específicamente, sobre el uso de los foros como elemento indagatorio de opinión de los egresados universitarios en torno a su proceso formativo.
- La información recabada en los escasos foros hallados no se suele emplear como argumento para fomentar la actualización y la reestructuración de los planes de estudios.
- Los trabajos sobre foros de egresados no suelen tener la rigurosidad ni la estructura convencional de una investigación (es decir, carecen de planteamiento del problema, marco teórico, metodología, discusión de resultados, etc.).

- En los trabajos revisados no se encontró una metodología que permitiera identificar con precisión la manera en que se realizaron los foros propuestos.
- La información recaba a través de los foros es casi la misma en todas las investigaciones analizadas.

Planteado lo anterior, se puede afirmar que el presente estudio resulta significativo no solo porque procura aportar a futuras investigaciones información útil sobre este tema, sino también porque se espera que los resultados conseguidos sirvan como evidencia para concienciar a la comunidad universitaria de las incoherencias que pueden existir entre el perfil del estudiante de Idiomas que se forma en la universidad y las exigencias del actual mundo laboral.

Desarrollo

Antiguamente, el avance de los conocimientos se producía de manera lenta. Sin embargo, en la actualidad estamos siendo testigos de una época en la cual la información no solo se puede generar y divulgar a una velocidad estrepitosa, sino que incluso se puede volver obsoleta mientras se están realizando los esfuerzos para asimilarla. Por este motivo, y como señala la ANUIES (1998), uno de los principales retos que deben enfrentar las instituciones educativas de estos tiempos es el de mantener actualizado sus programas de estudio, tarea que amerita una enorme y constante dedicación, pues las exigencias, las tecnologías y las competencias que debe dominar una generación de profesionales pudieran no ser las mismas de cuando empezaron a cursar su carrera universitaria.

Por este motivo, Martínez Márquez (2015) considera que es esencial que los estudiantes de ahora incorporen en sus procesos de enseñanza-aprendizaje conocimientos que les permitan responder a las demandas cambiantes de la sociedad. Esta opinión se halla en concordancia con lo acordado en la Conferencia Mundial sobre Educación Superior (Unesco, 1998), donde se planteó que las universidades deben formar profesionales que se puedan desempeñar con éxito en distintos contextos y situaciones.

Para conseguir tal objetivo, algunos autores (Escalona y Fernández, 2007; Guzmán Silva *et al.*, 2008; Sánchez, 2014) consideran que se pueden realizar indagaciones que procuren dar seguimiento a las actividades que desempeñan los egresados universitarios, a través de distintos instrumentos (como cuestionarios o foros) que permitan triangular la información obtenida, de modo que se puedan conseguir interpretaciones y acciones más precisas.

En este sentido, Solís, González y Pacheco (2006) y Valencia Gutiérrez, Alonzo Rivera y Moguel Marin (2015) explican que los estudios de seguimiento de egresados son determinantes para evaluar, acreditar y actualizar los programas educativos, ya que la opinión de ellos es primordial para saber si se están cumpliendo con las expectativas del mundo laboral. En efecto, de acuerdo con Ávila y Aguirre (2005), Gil, García y Santos (2009) y Juárez *et al.* (2015), solo los egresados están en condiciones para emitir juicios valorativos sobre sus experiencias en el campo de trabajo y para valorar el nivel de conocimientos y capacidades adquiridas a lo largo de su proceso formativo universitario.

Por estas razones, el objetivo de la presente investigación ha sido conocer la opinión de los egresados del plan de estudios 2010 de la licenciatura en Idiomas de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco (UJAT) sobre los conocimientos, competencias, habilidades y actitudes que tendrían que dominar los futuros profesionales de esa especialidad para desempeñarse con éxito en el mercado laboral actual. Los resultados recabados en esta investigación servirán de sustento para proponer ajustes, evaluaciones y modificaciones al actual currículo de esa carrera.

Metodología

Para elegir a los participantes de esta investigación se realizó una convocatoria a los egresados del plan de estudios 2010 de la mencionada licenciatura. A este llamado acudieron 37 participantes, los cuales en ese momento se encontraban trabajando en las siguientes instituciones: Universidad Politécnica del Golfo, Colegio Champal, Colegio México, Alianza Francesa, Hotel Quality Inn Cencali, Centro de Estudios Científicos y Tecnológicos, Centro de Enseñanza de Idiomas de la UJAT, Centro de Enseñanza de Idiomas UTT (Universidad Tecnológica de Tabasco), Colegio Americano, Instituto Tabasco, Harmon Hall, Instituto

Oxford, Colegio Inglés, Colegio Libertad, Linguatex Language Center Villahermosa, Universidad Valle de México Campus Villahermosa, Hotel Hilton Villahermosa, Hotel Fiesta Inn Villahermosa, Hotel Crown Plaza, Agencia de Viajes Creatur, así también algunas compañías que trabajan para Pemex.

Los foros desarrollados para recabar la información se realizaron en la División Académica de Educación y Artes de la UJAT, a través del Programa de Seguimiento de Egresados. Esos foros se fundamentaron principalmente en los lineamientos de la ANUIES (1998), el Programa Institucional de Seguimiento de Egresados de la UJAT (Dirección de Estudios y Servicios Educativos [DESE], 2004) y las disposiciones técnico-administrativas para el seguimiento de egresados de la Secretaría de Educación Pública (SEP) (2008).

Los foros se organizaron en mesas de trabajo, donde participaron moderadores y relatores, los cuales plantearon las siguientes preguntas para conocer la opinión de los participantes:

1. ¿Consideras que la carrera te permitió desarrollar adecuadamente las competencias necesarias para desempeñarte en tu campo laboral?
2. ¿Cuáles consideras que fueron las competencias que más y menos desarrollaste en la universidad?
3. ¿La formación recibida en la carrera correspondió con las actividades laborales que actualmente desempeñas? ¿Cuáles elementos justifican esta respuesta?
4. Además del campo laboral en el que actualmente te desempeñas, ¿sabes en cuáles otros trabajan los egresados de esta carrera?
5. ¿Conoces a algún egresado que actualmente se encuentre desempleado? ¿Cuáles podrían ser las razones de esa situación?
6. ¿Cuál es tu opinión acerca de la actualización de los planes de estudio de la carrera?
7. ¿Cuáles componentes del plan de estudio consideras que se deben actualizar?
8. ¿Cuál es tu opinión sobre las competencias de los profesores acerca de la actualización, la metodología de enseñanza, la disponibilidad para atender a los estudiantes y los sistemas de evaluación empleados en las asignaturas?
9. ¿Cuál es tu opinión con respecto a la utilidad que tuvo o pudo tener la evaluación docente para la cualificación de la carrera?

10. ¿Cuál es tu opinión con respecto a la incidencia del programa en la comunidad académica para el desarrollo de la política educativa?
11. ¿Cuál es tu opinión sobre la administración, así como el clima organizacional y académico en el que se desarrolló la carrera?
12. ¿Cuáles son tus sugerencias de cambio para el mejoramiento de la carrera (p. ej., en aspectos como los planes de estudios, los procesos de admisión, los horarios y la planta docente)?
13. ¿En qué aspectos crees que el programa es mejor en comparación con otros similares?

Resultados

A continuación, se presenta la información proporcionada por los egresados, la cual ha sido clasificada según estas nueve categorías:

1. Desarrollo de competencias adecuadas para desempeñarse en el campo laboral

En este aspecto, la mayoría de los egresados consideró que la carrera les permitió desarrollar las competencias necesarias para desempeñarse en el campo laboral. Igualmente, mencionaron que las fortalezas más consolidadas fueron las de aprender a aprender, dominio del idioma, conocimiento cultural del idioma, gramática, elaboración de proyectos, aspectos pedagógicos y psicológicos, competencia de comunicación lingüística, competencia básica en tecnología, competencia de sentido de iniciativa, escritura y lectura. En concreto, aseguraron que la educación recibida fue buena, aunque también comentaron que se podían mejorar algunos aspectos.

2. Competencias que faltaron por desarrollar

Las competencias que faltaron por desarrollar fueron las siguientes: desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas del idioma inglés, desarrollo de la competencia comunicativa, empleo de una segunda lengua en las habilidades de *grammar*, *reading*, *speaking*, *listening* (incluso enfatizaron que las dos últimas fueron las menos desarrolladas). Asimismo, destacaron que requerían más herramientas pedagógicas para la enseñanza de la lengua

inglesa y más actividades metodológicas del aprendizaje del idioma. Asimismo, más conocimientos de fonética, fonología y sintaxis, destrezas para el manejo y la comprensión de las funciones de TIC en el aprendizaje de un idioma, trabajo en equipo y herramientas para realizar una evaluación.

3. Vinculación entre la formación recibida y las actividades laborales desempeñadas

La mayoría de los egresados consideró que la formación recibida no se correspondía con las actividades que realizaban en la actualidad. Algunos, por ejemplo, señalaron que se hallaban trabajando en el campo de la docencia debido a que era el espacio donde existía más campo laboral, aunque su formación había sido otras áreas, como traducción e interpretación.

4. Campo laboral en donde los egresados consideraron que se podían desempeñar

Los egresados opinaron que se podían desempeñar como docentes, secretarios bilingües, traductores e intérpretes, y también en cargos relacionados con la administración, el turismo, la redacción, la literatura, la industria editorial, la hotelería, las compañías extranjeras e incluso en el campo petrolero o en compañías aduaneras que trabajan para Pemex. Asimismo, manifestaron que los cargos mejores remunerados eran los del área de traducción y docencia.

5. Causas de desempleo de algunos egresados

A partir de las opiniones se pudo determinar que las siguientes eran algunas de las causas por las cuales ciertos egresados se encontraban desempleados: no estar certificados, falta de oferta laboral, desinterés por ejercer la carrera, escasos conocimientos pedagógicos, enfermedad, poca percepción de salario, insuficiente experiencia como docentes y carencias en el dominio del inglés, francés e italiano.

6. Opinión de los egresados sobre la actualización del plan de estudios

Los comentarios de los egresados sobre el plan de estudio fueron ambiguos: por ejemplo, hubo algunos que confesaron que no conocían el actual plan de estudios, mientras que otros apuntaron que era necesario actualizarlo. Asimismo, hubo unos que lo aprobaron

porque ofrecía la oportunidad de estudiar tres idiomas desde el inicio de la carrera, aunque otros indicaron que se debía cambiar porque resultaba contraproducente aprender varias lenguas al mismo tiempo.

7. Elementos del plan de estudios que se debían actualizar

Los egresados destacaron que se deberían agregar materias que permitieran realizar prácticas en el área de su interés. Asimismo, que el contenido de las asignaturas se explicara en inglés, y no en español. Igualmente, solicitaron más cátedras relacionadas con el aspecto comunicativo, más semestres de lengua inglesa y más asignaturas vinculadas con el manejo de las TIC. Asimismo, sugirieron que se podrían incluir otros idiomas opcionales (como el alemán o el portugués) y ofrecer materias de lingüística aplicada, sociolingüística, psicolingüística, semiótica etc. Igualmente, consideraron que se debía ofertar la materia de perfeccionamiento del francés y agregar asignaturas de morfología y fonética del italiano y francés. Por último, comentaron que el plan de estudios debía ser más práctico.

8. Aspectos en los cuales el programa de la licenciatura en Idiomas era mejor que otros similares

Los egresados señalaron los siguientes aspectos en los cuales el programa de la licenciatura en Idiomas era mejor que otros similares:

- Era la única carrera de idiomas impartida en el estado.
- Muchos profesores dominaban la enseñanza de la lengua.
- La carrera era gratuita.
- Si bien el plan de estudios era bueno, debía ser más competitivo, en comparación con el de otras universidades del país que ofrecen la carrera.
- Aunque no se ofreció una amplia gama de conocimientos en todas las áreas, lo proporcionado fue excelente.
- El plan de estudios y las ofertas laborales.
- La gran cantidad de estudiantes que se iban de movilidad internacional y verano científico.

- Las becas otorgadas como Pronabes (Programa Nacional de Becas para la educación superior).
- Otras carreras solo se enfocaban en la enseñanza del inglés.

9. Propuestas de los egresados para el mejoramiento de la carrera

A continuación se enumeran las propuestas que sugirieron los egresados:

- En el nivel avanzado, las clases deben ser impartidas por docentes nativos.
- En el área de traducción e interpretación, debe haber más ejercicios para que los alumnos puedan practicar en las interpretaciones.
- Aprovechar las competencias de los estudiantes avanzados.
- Ocupar realmente a los mentores para asesorar a los estudiantes con bajas calificaciones.
- Crear asignaturas más prácticas, principalmente para el área de docencia.
- Ofrecer en dos semestres las materias de morfosintaxis y fonética.
- Los docentes deben ser más estrictos.
- Los estudiantes deben certificarse, pues la mayoría de las empresas e instituciones solicitan ese requisito.
- Realizar convenios con otras instituciones para que los estudiantes puedan practicar en ellas.
- Los cursos de inducción deben ser impartidos por egresados.
- Elevar el nivel de exigencia en inglés.
- Actualizar y capacitar a los docentes.
- Tener maestros con más experiencia en los idiomas de la carrera.
- Revisar algunas materias de “relleno”.
- Los maestros realmente deben dar clases.
- Muchos docentes tienen los conocimientos, pero no la vocación.
- Algunos docentes establecen una barrera entre ellos y los estudiantes.
- Mejorar la forma de interacción maestro-alumno.
- Mejorar el trato del docente hacia los estudiantes.

- Mayor compromiso con la tarea docente.
- El docente debe saber identificar su rol y llevarlo a cabo.
- El objetivo del maestro debe ser que el estudiante aprenda, de modo que debe hacer lo posible para que eso suceda.
- El profesor debe dejar sus problemas fuera del aula.
- Se debe trabajar en la constante actualización de los programas de estudios.
- Los alumnos de nuevo ingreso deben tener como mínimo un nivel intermedio de inglés.
- Los estudiantes se deben mantener informados sobre el uso de las nuevas tendencias educativas y los requerimientos del campo laboral.
- Aprender de las instituciones vanguardistas en cuanto al diseño de los planes de estudio.
- Los egresados no deben enfocarse tanto en cuán difícil es establecerse en el campo laboral.
- El docente debe estar certificado para ejercer.
- Mejorar aún más el proceso de reinscripción de los alumnos.
- Los horarios deben ser más flexibles.
- Aumentar el número de los eventos culturales para desarrollar las habilidades comunicativas.
- Buscar más opciones para el servicio social.
- La certificación del estudiante debe ser obligatoria.
- Mejorar el perfil de formación profesional.
- Ampliar los contenidos metodológicos y técnicos, así como las prácticas profesionales, las habilidades digitales y la enseñanza de los idiomas.

Conclusiones

La carrera profesional empieza cuando uno quiere, pero para ello hay que disponer de las herramientas que permitan que sea exitosa.

Anónimo

Los foros de egresados permitieron detectar las fortalezas y las debilidades del programa educativo 2010 de la licenciatura en Idiomas de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco. En este sentido, los resultados más significativos demuestran que a muchos aún les cuesta dominar los tres idiomas que conforman su área de estudio (inglés, francés e italiano), de ahí que se entienda por qué recomiendan no solo que se realicen más actividades prácticas, sino también que los docentes de las distintas cátedras se actualicen constantemente.

Igualmente, se evidencia la importancia de que los estudiantes puedan certificarse en los idiomas que estudian, pues este es un requisito indispensable para ser aceptados en las instituciones donde solicitan empleo. De hecho, los egresados también creen que es esencial que los docentes de la carrera se certifiquen.

Por otra parte, los participantes consideran que se deben incorporar al plan de estudio algunas materias que ellos no pudieron cursar o que no se impartieron con la profundidad requerida. Asimismo, opinan que se deben crear escenarios que permitan facilitar el diálogo entre la comunidad universitaria, la sociedad y las empresas, las cuales deben expresar abiertamente cuáles son las competencias que requieren de los futuros profesionales.

Toda la información planteada en este artículo, por último, se le ofreció a la Comisión de Planes y Programas de Estudio para que fuera tomada en cuenta en la reestructuración del plan de estudios 2017. El objetivo es procurar que los futuros egresados puedan potenciar las competencias que sus predecesores no pudieron desarrollar debido a distintos factores, los cuales ya han sido comentados. En tal sentido, hasta el momento se puede decir que se ha iniciado un proceso de certificación de los docentes en los idiomas que enseñan e incluso se ha motivado a los estudiantes para cumplan con esta tarea. Finalmente, en otras indagaciones

se debe evaluar cuál fue el impacto que tuvieron estos foros en la reestructuración del mencionado plan, pues de esa manera se podrá dar seguimiento a los cambios implementados con base en la información presentada.

Referencias

Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior, ANUIES. (1998). *Esquema básico para estudios de egresados. Propuesta.*

Ávila, M. A. y Aguirre, C. (2005). El seguimiento de los egresados como indicador de la calidad docente. *Revista Electrónica Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 8(3), 1-5. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2781857>.

Dirección de Estudios y Servicios Educativos [DESE] (2004). Programa Institucional de Seguimiento de Egresados y Opinión de Empleadores. Universidad Juárez Autónoma de Tabasco. Recuperado de http://www.archivos.ujat.mx/dese/departamentos/superacion_docente/PROGRAMA%20INSTITUCIONAL%20DE%20SEGUIMIENTO%20DE%20EGRESA.pdf.

Escalona, L. F. y Fernández, L. (2007). Los estudios de egresados del área bibliotecológica: de la teoría a la práctica. *Revista Interamericana de Bibliotecología*, 30(2), 113-135. Recuperado de <http://eprints.rclis.org/11200/>.

Gil, J., García, E. y Santos, C. (2009). Miradas retrospectivas de los egresados sobre la educación superior. *Revista de Investigación Educativa*, 27(2), 371-393.

Guzmán Silva, S., Febles Álvarez-Icaza, M., Corredera Marmolejo, A., Flores Machado, P., Tuyub España, A. y Rodríguez Reynaga, P. (2008). Estudio de seguimiento de egresados: recomendaciones para su desarrollo. *Innovación Educativa*, 8(42), 19-31.

Juárez-Flores, C., Báez-Alvarado, M., Hernández-Vicente, I., Hernández-Ramírez, M., Hernández-Hernández, O. y Rodríguez-Castañeda, M. (2015). Opinión de los

- egresados en enfermería sobre la congruencia de los contenidos curriculares con los requerimientos laborales. *Enfermería Universitaria*, 12(4), 197-203.
- Martínez Márquez, L. (2015). Evaluación del perfil de egreso: primer paso para la reformulación del currículum. *Revista de Investigación Educativa*, 21, 210-221.
- Salas Madriz, F. (2006). Los estudios de seguimiento de la población graduada como herramienta para el cambio y la innovación en el currículo universitario. *Revista Educación*, 30(2), 63-81.
- Sánchez, C. (2014). Los egresados de comunicación y el mercado laboral: un estudio de trayectorias profesionales. *Revista Iberoamericana de Educación Superior*, 5(13), 40-54.
- Secretaría de Educación Pública [SEP] (2008). *Disposiciones Técnico Administrativas para el seguimiento de egresados de la SEP*. México.
- Solís, R., González, J. y Pacheco, J. (2006). Estudio de egresados de ingeniería civil en una universidad de México. *Ingeniería e Investigación*, 26(3), 129-134.
- Unesco (1998). *Conferencia mundial sobre la educación superior. La educación en el siglo XXI: visión y acción*. México. Recuperado de http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration_spa.htm.
- Valencia Gutiérrez, M., Alonzo Rivera, D. y Moguel Marin, S. (2015). Estudio de egresados, un indicador de pertinencia y calidad. Estudio de caso. *Revista Iberoamericana para la Investigación y el Desarrollo Educativo*, 6(11), 4-6.